

Επίσημη Εφημερίδα

C 286

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

49ο έτος

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

23 Νοεμβρίου 2006

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Επιτροπή	
2006/C 286/01	Ισοτιμίες του ευρώ	1
2006/C 286/02	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.4485 — MEIF II/Techem) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	2
2006/C 286/03	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2204/2002 της Επιτροπής, της 12ης Δεκεμβρίου 2002, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις ενισχύσεις για την απασχόληση ⁽¹⁾	3
2006/C 286/04	Κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα 2007-2013 — Χάρτης εθνικών περιφερειακών ενισχύσεων: Ελλάδα, Εσθονία, Λιθουανία	5
2006/C 286/05	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.4135 — Lactalis/Galbani) ⁽¹⁾	7
2006/C 286/06	Ανακοίνωση για την επικείμενη λήξη ορισμένων μέτρων αντνιτάμπινγκ	8
	ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ	
	Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ	
2006/C 286/07	Λεπτομέρειες ηλεκτρονικής διαβίβασης κοινοποιήσεων με αντικείμενο κρατικές ενισχύσεις — Το άρθρο 3 παράγραφος 6 της απόφασης της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ της 14ης Ιουλίου 2004 περί των διατάξεων εφαρμογής που αναφέρονται στο άρθρο 27 στο Μέρος II του Πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας μεταξύ των κρατών της ΕΖΕΣ για τη σύσταση Εποπτεύουσας Αρχής και Δικαστηρίου (εφεξής «απόφαση αριθ. 195/04/COL»)	9
2006/C 286/08	56η τροποποίηση των κατευθυντήριων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις — Απόφαση της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ να προτείνει κατάλληλα μέτρα	10

EL

II Προπαρασκευαστικές πράξεις

.....

III Πληροφορίες

Επιτροπή

2006/C 286/09

F-Juillan: Exploitation de services aériens réguliers — Εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών μεταξύ Tarbes (Lourdes-Pyrénées) και Παρισιού (Orly) — Προκήρυξη δημόσιου διαγωνισμού από τη Γαλλία δυνάμει του άρθρου 4παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου, για την ανάθεση δημόσιας υπηρεσίας

11

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾**22 Νοεμβρίου 2006**

(2006/C 286/01)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα			Νομισματική μονάδα		
		Ισοτιμία			Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,2886	SIT	σλοβενικό τόλαρ	239,66
JPY	ιαπωνικό γιεν	150,75	SKK	σλοβακική κορόνα	35,656
DKK	δανική κορόνα	7,4554	TRY	τουρκική λίρα	1,8940
GBP	λίρα στερλίνα	0,67490	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,6669
SEK	σουηδική κορόνα	9,0965	CAD	καναδικό δολάριο	1,4686
CHF	ελβετικό φράγκο	1,5884	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	10,0337
ISK	ισλανδική κορόνα	92,60	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,9249
NOK	νορβηγική κορόνα	8,2520	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	2,0045
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 203,55
CYP	κυπριακή λίρα	0,5778	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	9,2537
CZK	τσεχική κορόνα	27,942	CNY	κινεζικό γιουάν	10,1345
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	HRK	κροατικό κούνα	7,3688
HUF	ουγγρικό φιορίνι	257,45	IDR	ινδονησιακή ρουπία	11 770,07
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	4,6969
LVL	λεττονικό λατ	0,6974	PHP	πέσο Φιλιππινών	64,095
MTL	μαλτέζικη λίρα	0,4293	RUB	ρωσικό ρούβλι	34,2830
PLN	πολωνικό ζλότι	3,8006	THB	ταιλανδικό μπατ	47,133
RON	ρουμανικό λέι	3,4983			

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.4485 — MEIF II/Techem)
Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία
(2006/C 286/02)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 15 Νοεμβρίου 2006, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση MEIF II Energie Beteiligungen GmbH & Co. KG («MEIF II KG», Γερμανία), την οποία, σε απώτερο επίπεδο, κατέχει, ελέγχει και διαχειρίζεται η Macquarie Bank Limited («Macquarie», Αυστραλία), αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου τον αποκλειστικό έλεγχο του συνόλου της Techem AG («TECHEM», Γερμανία), γερμανικής ανώνυμης εταιρείας εισηγμένης στο χρηματιστήριο, με δημόσια προσφορά βάσει του γερμανικού νόμου περί εξαγοράς επιχειρήσεων, την οποία ανακοίνωσε στις 11 Νοεμβρίου 2006, με σκοπό να αποκτήσει το σύνολο των μετοχών της TECHEM.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την MEIF II KG: γερμανική εταιρεία περιορισμένης ευθύνης, αναλαμβάνει την αγορά, διακράτηση, διαχείριση, και πώληση συμμετοχών σε άλλες επιχειρήσεις ή των περιουσιακών τους στοιχείων, καθώς και όλες τις συναφείς ενέργειες και νομικές πράξεις,
- για την Macquarie: διαφοροποιημένη διεθνής επιχείρηση παροχής ειδικευμένων χρηματοοικονομικών και επενδυτικών τραπεζικών υπηρεσιών,
- για την TECHEM: επιχείρηση δραστηριοποιούμενη στον τομέα της εγκατάστασης και λειτουργίας μετρητών κατανάλωσης για παροχές κοινής ωφελείας και στην αγορά ενεργειακών συμβάσεων.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συναλλαγή θα μπορούσε να εμπίσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽²⁾ σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.4485 — MEIF II/Techem. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32.

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2204/2002 της Επιτροπής, της 12ης Δεκεμβρίου 2002, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις ενισχύσεις για την απασχόληση

(2006/C 286/03)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Αριθ. ενίσχυσης	XE 17/05
Κράτος μέλος	Ουγγαρία
Περιφέρεια	Ολόκληρη η επικράτεια της Ουγγαρίας
Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης	Επενδυτικές ενισχύσεις για την απασχόληση ατόμων με αναπηρίες
Νομική βάση	A foglalkoztatást elősegítő támogatásokról, valamint a Munkaerőpiaci Alapból foglalkoztatási válsághelyzetek kezelésére nyújtható támogatásról szóló 6/1996. (VII. 16.) MüM rendelet 19/B. §-a.
Ετήσιες δαπάνες προγραμματιζόμενες βάσει του καθεστώτος	1 δισεκατομμύριο φλορίνια το 2005.
Ανώτατη ένταση ενίσχυσης	Σε περίπτωση πρόσθετου κόστους για την απασχόληση ατόμων με αναπηρίες, οι επιχειρήσεις που απασχολούν τους εργαζομένους αυτούς δικαιούνται ενίσχυσης για την κάλυψη του πρόσθετου κόστους για την απασχόλησή τους ύψους έως και 100 %
Ημερομηνία εφαρμογής	1.1.2005
Διάρκεια του καθεστώτος	Έως τις 31.12.2006
Στόχος της ενίσχυσης	Επενδυτικές ενισχύσεις υπέρ της απασχόλησης ατόμων με αναπηρίες μέσω της δημιουργίας, του εκσυγχρονισμού και της ανάπτυξης θέσεων εργασίας, μέσω της κατασκευής, της διεύρυνσης, της διασφάλισης ή της προσαρμογής των χώρων εργασίας για τα άτομα αυτά ή μέσω της απόκτησης, της προσαρμογής και της διασφάλισης του εξοπλισμού εργασίας
Τομείς της οικονομίας	— Όλοι οι κοινοτικοί τομείς ⁽¹⁾
	— Όλοι οι μεταποιητικοί τομείς ⁽¹⁾
	— Όλες οι υπηρεσίες ⁽¹⁾
	— Άλλοι
Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Foglalkoztatáspolitikai és Munkügyi Minisztérium
	H-1054 Budapest, Alkotmány utca 3 Τηλέφωνο: (36) 14 73 81 00 Fax: (36) 14 73 81 01 E-mail: info@fm.gov.hu
Άλλες πληροφορίες	Η ενίσχυση μπορεί να χορηγηθεί για θέσεις προστατευόμενης απασχόλησης. Καλύπτεται από το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2204/2002

⁽¹⁾ Με εξαίρεση τον τομέα της ναυπηγίας και άλλους τομείς που υπάγονται σε ειδικούς κανόνες κανονισμών και οδηγιών που διέπουν όλες τις κρατικές ενισχύσεις των τομέων αυτών.

Αριθ. ενίσχυσης	XE 28/06	
Κράτος μέλος	Μάλτα	
Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης	Πρόγραμμα ETC για την ενίσχυση της απασχόλησης	
Νομική βάση	Employment and Training Services Act (Cap. 343)	
Ετήσιες δαπάνες προγραμματιζόμενες βάσει του καθεστώτος	Ετήσιο συνολικό ποσό	1 εκατ. EUR
	Εγγυημένα δάνεια	

Ανώτατη ένταση ενίσχυσης	Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφοι 2 έως 5 και τα άρθρα 5 και 6 του κανονισμού	Ναι
Ημερομηνία εφαρμογής	1.9.2006	
Διάρκεια του καθεστώτος	Έως 31.12.2007 ⁽¹⁾	
Στόχος της ενίσχυσης	Άρθρο 4 — Δημιουργία απασχόλησης	Όχι
	Άρθρο 5 — Πρόσληψη εργαζομένων σε μειονεκτική θέση και εργαζομένων με ειδικές ανάγκες	Ναι
	Άρθρο 6 — Απασχόληση εργαζομένων με ειδικές ανάγκες	Ναι
Τομείς της οικονομίας	— Όλοι οι κοινοτικοί τομείς ⁽²⁾ που είναι επιλέξιμοι για ενισχύσεις απασχόλησης	Ναι
	— Όλοι οι μεταποιητικοί τομείς ⁽²⁾	
	— Όλες οι υπηρεσίες ⁽²⁾	
	— Άλλοι	
Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Employment and Training Corporation	
	Head Office Hal-Far, P.O. Box 20, MT-Birzebbuga, BBG 01	
Απαιτείται προηγούμενη κοινοποίηση της ενίσχυσης στην Επιτροπή	Σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού	Ναι

⁽¹⁾ Το παρόν καθεστώς θα προσαρμοστεί σύμφωνα με τους κανόνες που θα ισχύουν μετά την αναθεώρηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2204/2002 της Επιτροπής.

⁽²⁾ Με εξαίρεση τον τομέα της ναυπηγίας και άλλους τομείς που υπάγονται σε ειδικούς κανόνες κανονισμών και οδηγιών που διέπουν όλες τις κρατικές ενισχύσεις των τομέων αυτών.

**Κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα 2007-2013 ⁽¹⁾ —
Χάρτης εθνικών περιφερειακών ενισχύσεων: Ελλάδα, Εσθονία, Λιθουανία**

(2006/C 286/04)

N 408/2006 — ΕΛΛΑΔΑ

Χάρτης περιφερειακών ενισχύσεων για την περίοδο 1.1.2007-31.12.2013

(Εγκρίθηκε από την Επιτροπή στις 31.8.2006)

(Περιφέρεια NUTS II) (Περιφέρεια NUTS III)	Ανώτατο όριο περιφερειακών επενδυτικών ενισχύσεων ⁽¹⁾ (για μεγάλες επιχειρήσεις)	
	1.1.2007-31.12.2010	1.1.2011-31.12.2013
1. Περιφέρειες επιλέξιμες προς ενίσχυση βάσει του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) της Συνθήκης ΕΚ, έως τις 31.12.2013		
GR11 ΑΝΑΤΟΛΙΚΗ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ, ΘΡΑΚΗ	40 %	40 %
GR21 ΗΠΕΙΡΟΣ	40 %	40 %
GR23 ΔΥΤΙΚΗ ΕΛΛΑΔΑ	40 %	40 %
GR14 ΘΕΣΣΑΛΙΑ	30 %	30 %
GR22 ΙΟΝΙΑ ΝΗΣΙΑ	30 %	30 %
GR43 ΚΡΗΤΗ	30 %	30 %
GR25 ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΣ	40 %	30 %
GR41 ΒΟΡΕΙΟ ΑΙΓΑΙΟ	40 %	30 %
2. Περιφέρειες επιλέξιμες προς ενίσχυση βάσει του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) της Συνθήκης ΕΚ, έως τις 31.12.2010 ⁽²⁾ (Περιφέρειες στατιστικού αντίκτυπου)		
GR12 ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ	30 %	20 %
GR13 ΔΥΤΙΚΗ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ	30 %	20 %
GR30 ΑΤΤΙΚΗ	30 %	20 %
3. Περιφέρειες επιλέξιμες προς ενίσχυση ως περιφέρειες οικονομικής ανάπτυξης βάσει του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της Συνθήκης ΕΚ		
GR42 ΝΟΤΙΟ ΑΙΓΑΙΟ	30 %	15 %
GR24 ΣΤΕΡΕΑ ΕΛΛΑΔΑ		
GR 241 ΒΟΙΩΤΙΑ	30 %	15 %
GR244 ΦΘΙΩΤΙΔΑ	30 %	15 %
GR242 ΕΥΒΟΙΑ	30 %	15 %
GR245 ΦΩΚΙΔΑ	30 %	20 %
GR243 ΕΥΡΥΤΑΝΙΑ	30 %	20 %

⁽¹⁾ Για επενδυτικά σχέδια με επιλέξιμες δαπάνες που δεν υπερβαίνουν τα 50 εκατ. ευρώ, το ανώτατο αυτό όριο προσαυξάνεται κατά 10 εκατοστιαίες μονάδες για μεσαίου μεγέθους επιχειρήσεις και κατά 20 εκατοστιαίες μονάδες για μικρές επιχειρήσεις σύμφωνα με τον ορισμό της σύστασης της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 2003, σχετικά με τον ορισμό των πολύ μικρών, των μικρών και των μεσάων επιχειρήσεων (ΕΕ L 124 της 20.5.2003, σ. 36). Για μεγάλα επενδυτικά σχέδια με επιλέξιμες δαπάνες που υπερβαίνουν τα 50 εκατ. ευρώ, το ανώτατο όριο προσαρμόζεται σύμφωνα με τα όσα ορίζονται στην παράγραφο 67 των κατευθυντήριων γραμμών σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα 2007-2013.

⁽²⁾ Μια ή περισσότερες από τις εν λόγω περιφέρειες θα παραμείνουν επιλέξιμες βάσει του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) και το ανώτατο όριο για την περίοδο 1.1.2011-31.12.2013 θα αυξηθεί σε 30 % εάν η επανεξέταση που θα πραγματοποιηθεί το 2010 δείξει ότι το κατά κεφαλή ΑΕΠ τους έχει μειωθεί κάτω από το 75 % του μέσου όρου της ΕΕ-25.

⁽¹⁾ ΕΕ C 54 της 4.3.2006, σ. 13.

N 466/2006 — ΕΣΘΟΝΙΑ**Χάρτης εθνικών περιφερειακών ενισχύσεων 1.1.2007-31.12.2013**

(εγκριθείς από την Επιτροπή στις 13.9.2006)

Κωδικός περιφέρειας	Ονομασία περιφέρειας	Ανώτατο όριο επενδυτικών περιφερειακών ενισχύσεων ⁽¹⁾ (με εφαρμογή για τις μεγάλες επιχειρήσεις)
1. Περιφέρειες επιλέξιμες δυνάμει του άρθρου 87 παρ. 3 στοιχείο α) της συνθήκης ΕΚ έως τις 31.12.2013		
EE	ΕΣΘΟΝΙΑ	
EE001	Põhja-Eesti	40 %
EE004	Lääne-Eesti	50 %
EE006	Kesk-Eesti	50 %
EE007	Kirde-Eesti	50 %
EE008	Lõuna-Eesti	50 %

⁽¹⁾ Για τα επενδυτικά σχέδια με επιλέξιμες δαπάνες που δεν υπερβαίνουν τα 50 εκατ. ευρώ, το όριο αυτό προσαυξάνεται κατά 10 εκατοστιαίες μονάδες για τις μεσαίες επιχειρήσεις, και κατά 20 εκατοστιαίες μονάδες για τις μικρές επιχειρήσεις, κατά τον ορισμό που δίδεται στη σύσταση που εξέδωσε η Επιτροπή στις 6 Μαΐου 2003 σχετικά με τον ορισμό των πολύ μικρών, των μικρών και των μεσαίων επιχειρήσεων (ΕΕ L 124, 20.5.2003, σ. 36). Για τα μεγάλα επενδυτικά σχέδια με επιλέξιμες δαπάνες που υπερβαίνουν τα 50 εκατ. ευρώ, το όριο αυτό υπόκειται σε αναπροσαρμογή σύμφωνα με την παράγραφο 67 των κατευθυντήριων γραμμών για τις εθνικές περιφερειακές ενισχύσεις της περιόδου 2007-2013.

N 641/2006 — ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ**Χάρτης εθνικών περιφερειακών ενισχύσεων 1.1.2007-31.12.2013**

(Εγκρίθηκε από την Επιτροπή στις 24.10.2006)

Κωδικός ζώνης	Ονομασία ζώνης	Ανώτατο όριο για τις εθνικές περιφερειακές ενισχύσεις ⁽¹⁾ (εφαρμοστέο στις μεγάλες επιχειρήσεις)
1. Περιφέρειες επιλέξιμες για χορήγηση ενισχύσεων βάσει του άρθρου 87 § 3 α) της συνθήκης ΕΚ μέχρι τις 31.12.201		
LT	ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ	50 %

⁽¹⁾ Για τα επενδυτικά σχέδια με επιλέξιμες δαπάνες κάτω των 50 εκατ. ευρώ, το όριο αυτό προσαυξάνεται κατά 10 ποσοστιαίες μονάδες για τις μεσαίου μεγέθους επιχειρήσεις και κατά 20 ποσοστιαίες μονάδες για τις μικρές επιχειρήσεις, όπως ορίζονται στη σύσταση της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 2003 σχετικά με τον ορισμό των πολύ μικρών, των μικρών και των μεσαίων επιχειρήσεων (ΕΕ L 124, 20.5.2003, σ. 36). Για τα μεγάλα επενδυτικά σχέδια με επιλέξιμες δαπάνες άνω των 50 εκατ. ευρώ, το όριο αυτό υπόκειται σε προσαρμογή σύμφωνα με την παράγραφο 67 των κατευθυντήριων γραμμών σχετικά με τις εθνικές περιφερειακές ενισχύσεις 2007-2013.

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση COMP/M.4135 — Lactalis/Galbani)**

(2006/C 286/05)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 24 Απριλίου 2006, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην γαλλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απάλειψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Europa για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
 - σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32006M4135. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>).
-

Ανακοίνωση για την επικείμενη λήξη ορισμένων μέτρων αντιντάμπινγκ

(2006/C 286/06)

1. Η Επιτροπή ανακοινώνει ότι, αν δεν αρχίσει επανεξέταση σύμφωνα με την ακόλουθη διαδικασία, τα κατωτέρω μέτρα αντιντάμπινγκ θα λήξουν την ημερομηνία που αναφέρεται στον κατωτέρω πίνακα, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

2. Διαδικασία

Οι κοινοτικοί παραγωγοί δύνανται να υποβάλουν γραπτώς αίτηση επανεξέτασης. Η αίτηση αυτή πρέπει να περιέχει επαρκή αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία η άρση των μέτρων αυτών θα μπορούσε να οδηγήσει στη συνέχιση ή την επανάληψη των πρακτικών ντάμπινγκ και της ζημίας.

Σε περίπτωση κατά την οποία η Επιτροπή αποφασίσει να επανεξετάσει τα εν λόγω μέτρα, οι εισαγωγείς, οι εξαγωγείς, οι αντιπρόσωποι της εξάγουσας χώρας και οι κοινοτικοί παραγωγοί θα έχουν τη δυνατότητα να αναπτύξουν, να απορρίψουν ή να σχολιάσουν τα θέματα που εκτίθενται στην αίτηση επανεξέτασης.

3. Προθεσμία

Οι κοινοτικοί παραγωγοί μπορούν να υποβάλουν γραπτώς αίτηση επανεξέτασης, δυνάμει του προαναφερθέντος άρθρου 11 παράγραφος 2, η οποία πρέπει να περιέλθει στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση Εμπορίου (Τμήμα Β-1), J-79 5/16, Β-1049 Βρυξέλλες ⁽²⁾, μετά τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης και το αργότερο τρεις μήνες πριν από την ημερομηνία που αναγράφεται στον κατωτέρω πίνακα.

4. Η παρούσα ανακοίνωση δημοσιεύεται σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995.

Προϊόν	Χώρα καταγωγής ή εξαγωγής	Μέτρα	Παραπομπή	Ημερομηνία λήξης
Εξαρτήματα σωληνώσεων από σίδηρο ή χάλυβα	Δημοκρατία της Κορέας Μαλαισία Ρωσία	Δασμός αντιντάμπινγκ	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1514/2002 του Συμβουλίου (ΕΕ L 228 της 24.8.2002, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε την τελευταία φορά με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 778/2003 του Συμβουλίου (ΕΕ L 114 της 8.5.2003, σ. 1)	25.8.2007

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2117/2005 του Συμβουλίου (ΕΕ L 340 της 23.12.2005, σ. 17).

⁽²⁾ Φαξ: (32-2) 295 65 05.

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ

ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΖΕΣ

Λεπτομέρειες ηλεκτρονικής διαβίβασης κοινοποιήσεων με αντικείμενο κρατικές ενισχύσεις

Το άρθρο 3 παράγραφος 6 της απόφασης της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ της 14ης Ιουλίου 2004 περί των διατάξεων εφαρμογής που αναφέρονται στο άρθρο 27 στο Μέρος II του Πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας μεταξύ των κρατών της ΕΖΕΣ για τη σύσταση Εποπτεύουσας Αρχής και Δικαστηρίου (εφεξής «απόφαση αριθ. 195/04/COL») ⁽¹⁾

(2006/C 286/07)

1. Η παρούσα ανακοίνωση καθορίζει τις λεπτομέρειες για τη διαβίβαση ηλεκτρονικών κοινοποιήσεων που είναι υποχρεωτικές από 1ης Ιανουαρίου 2006. Στηρίζεται στο άρθρο 3 παράγραφος 6 της απόφασης αριθ. 195/04/COL. Το άρθρο 3 παράγραφος 6 απαιτεί από την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ να δημοσιεύει τις λεπτομέρειες για τη ηλεκτρονική διαβίβαση των κοινοποιήσεων. Ζητήθηκε η γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής για τις κρατικές ενισχύσεις.
2. Τα έντυπα των κοινοποιήσεων και τα δελτία συμπληρωματικών πληροφοριών που επισυνάπτονται στην απόφαση αριθ. 195/04/COL είναι διαθέσιμα ως έγγραφα Word στην ακόλουθη διεύθυνση στο Διαδίκτυο:
<http://www.eftasurv.int/fieldsOfWork/fieldStateAid/saenotification/>
3. Για την ηλεκτρονική διαβίβαση των κοινοποιήσεων κρατικών ενισχύσεων και τη σχετική αλληλογραφία, η Αρχή δημιούργησε μια δικτυακή πύλη στην ακόλουθη διεύθυνση:
<https://eea.eftasurv.int/portal/>
4. Τα κράτη της ΕΖΕΣ κλήθηκαν να διορίσουν ένα ενιαίο σημείο επαφής για την ηλεκτρονική διαβίβαση των κοινοποιήσεων κρατικών ενισχύσεων και την αντίστοιχη αλληλογραφία.
5. Η πύλη έχει δύο επίπεδα χρηστών. Το αναγνωριστικό χρήστη (user-id) και ο κωδικός πρόσβασης (password) επιτρέπουν την προσπέλαση μόνο για ανάγνωση. Για να μπορεί το διορισθέν σημείο επαφής να υποβάλλει ένα έγγραφο, η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ το έχει εφοδιάσει με ένα πρόγραμμα παραγωγής κωδικών και με οδηγίες σύνδεσης που εξασφαλίζουν τόσο την αναγνώριση του αποστολέα όσο και την ασφαλή ανταλλαγή του εγγράφου.
6. Το κράτος της ΕΖΕΣ θα είναι αμέσως σε θέση να επαληθεύει την παραλαβή εγγράφων που αποστέλλονται από την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ. Ένα έγγραφο που υποβάλλεται στο κράτος ΕΖΕΣ από την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ μπορεί να αποτελεί αντικείμενο ανάγνωσης και εσωτερικής επεξεργασίας στο κράτος ΕΖΕΣ με τη χρήση της δικτυακής πύλης.
7. Κάθε επακόλουθη ανταλλαγή αλληλογραφίας μεταξύ του κράτους ΕΖΕΣ και της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ γίνεται με τη χρήση της δικτυακής πύλης. Η ανάκληση των κοινοποιήσεων γίνεται με τη χρήση της δικτυακής πύλης. Οι αποφάσεις της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ όσον αφορά τις κοινοποιήσεις γνωστοποιούνται επίσης στο ενδιαφερόμενο κράτος ΕΖΕΣ με τη χρήση της δικτυακής πύλης.

⁽¹⁾ Όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση αριθ. 319/05/COL (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί). Το άρθρο 3 παράγραφος 6 της απόφασης αριθ. 195/04/COL αντιστοιχεί στο άρθρο 3 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 794/2004 της Επιτροπής της 21ης Απριλίου 2004 σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του άρθρου 93 της συνθήκης ΕΚ.

56η τροποποίηση των κατευθυντήριων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις
Απόφαση της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ να προτείνει κατάλληλα μέτρα

(2006/C 286/08)

Ημερομηνία έγκρισης: 6 Απριλίου 2006

Κράτος ΕΖΕΣ: Ισλανδία, Νορβηγία, Λιχτενστάιν

Αριθ. ενίσχυσης: 55834

Τίτλος: Απόφαση της Εποπτεύουσας Αρχής ΕΖΕΣ να τροποποιήσει για πενήτηκοστή έκτη φορά τους διαδικαστικούς και ουσιαστικούς κανόνες στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων — Νέο κεφάλαιο 25.B εθνική περιφερειακή ενίσχυση — 2007-2013. Πρόταση για κατάλληλα μέτρα.

Νομική βάση: Απόφαση του σώματος αριθ. 85/06/COL

Απόφαση: Τα κατάλληλα μέτρα, που πρότεινε η Εποπτεύουσα Αρχή και ενέκριναν τα κράτη μέλη, είναι τα ακόλουθα:

- i) να περιορίσουν χρονικά την εφαρμογή όλων των υφιστάμενων καθεστώτων περιφερειακών ενισχύσεων μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2006·
- ii) εφόσον με βάση τα καθεστάτα περιβαλλοντικών ενισχύσεων επιτρέπεται η χορήγηση περιφερειακών επενδυτικών ενισχύσεων για περιβαλλοντικές επενδύσεις σύμφωνα με την υποσημείωση 31 του κεφαλαίου 15 των κατευθυντήριων γραμμών, να τροποποιήσουν τα σχετικά καθεστάτα, ώστε να επιτρέπεται η χορήγηση ενισχύσεων μετά την 31η Δεκεμβρίου 2006 μόνο εφόσον είναι σύμφωνες με τον χάρτη περιφερειακών ενισχύσεων που ισχύει κατά τον χρόνο χορήγησης της ενίσχυσης, και
- iii) να τροποποιήσουν, εάν είναι απαραίτητο, τα άλλα υφιστάμενα καθεστάτα ενισχύσεων, ώστε να επιτρέπεται η χορήγηση περιφερειακών προμηθευτικών όπως αυτές που προβλέπονται για τις ενισχύσεις κατάρτισης, έρευνας και ανάπτυξης ή για τις περιβαλλοντικές ενισχύσεις, μετά τις 31 Δεκεμβρίου 2006, μόνο σε περιφέρειες που είναι επιλέξιμες για ενίσχυση βάσει του άρθρου 61 παράγραφος 3 στοιχείο γ) σύμφωνα με τον χάρτη περιφερειακών ενισχύσεων που έχει εγκρίνει η Επιτροπή και ισχύει κατά τον χρόνο χορήγησης της ενίσχυσης.

III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

F-Juillan: Exploitation de services aériens réguliers

Εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών μεταξύ Tarbes (Lourdes-Pyrénées) και Παρισιού (Orly)

Προκήρυξη δημόσιου διαγωνισμού από τη Γαλλία δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου, για την ανάθεση δημόσιας υπηρεσίας

(2006/C 286/09)

1. **Εισαγωγή:** Κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92, της 23ης Ιουλίου 1992, για την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών, η Γαλλία επέβαλε υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας στα τακτικά αεροπορικά δρομολόγια μεταξύ Tarbes (Lourdes-Pyrénées) και Παρισιού (Orly). Τα πρότυπα που απαιτούνται από τις εν λόγω υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας δημοσιεύτηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* της 27ης Ιανουαρίου 2004 με τα στοιχεία αριθ. C 22/04 και τροποποιήθηκαν στις 21 Ιουνίου 2005 με τα στοιχεία αριθ. C 149/02.

Εφόσον την 1η Μαΐου 2007 κανένας αερομεταφορέας δεν έχει αρχίσει ή δεν πρόκειται να αρχίσει την εκμετάλλευση των εν λόγω τακτικών αεροπορικών γραμμών σύμφωνα με τις επιβαλλόμενες υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας και χωρίς να ζητεί χρηματοδοτική αντιστάθμιση, η Γαλλία αποφάσισε, στο πλαίσιο της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του ανωτέρω κανονισμού, να περιορίσει την πρόσβαση σε κάθε μία από αυτές τις γραμμές σε έναν μόνο αερομεταφορέα και να παραχωρήσει, κατόπιν προσκλήσεων υποβολής προσφορών, το δικαίωμα εκμετάλλευσης των εν λόγω αεροπορικών γραμμών από την 1η Ιουνίου 2007.

2. **Αναθέτουσα αρχή:** Syndicat mixte de la zone aéroportuaire Tarbes-Lourdes-Pyrénées, Téléport, zone tertiaire Pyrène Aéro Pôle, F-65290 Juillan. Αριθμός τηλεφώνου: (33) 5 62 32 56 51. Τηλεομοιοτυπία: (33) 5 62 32 92 07. Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: sm.aeroporttlp@wanadoo.fr.

3. **Αντικείμενο της διαβούλευσης:** Εκτέλεση, από την 1η Ιουνίου 2007, τακτικών αεροπορικών δρομολογίων σύμφωνα με τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

4. **Κύρια χαρακτηριστικά της σύμβασης:** Σύμβαση ανάθεσης δημόσιας υπηρεσίας η οποία συνάπτεται μεταξύ του αερομεταφορέα, του Syndicat mixte de la zone aéroportuaire Tarbes-Lourdes-Pyrénées και του κράτους, σύμφωνα με το άρθρο 8 του διατάγματος αριθ. 2005-473, της 16ης Μαΐου

2005, σχετικά ιδίως με τους κανόνες παραχώρησης οικονομικών αντιστάθμισεων από το κράτος.

Ο ανάδοχος θα εισπράττει τα έσοδα. Το Syndicat mixte de la zone aéroportuaire Tarbes-Lourdes-Pyrénées και το κράτος θα του καταβάλλουν χρηματοδοτική συνεισφορά ίση με τη διαφορά μεταξύ των πραγματικών δαπανών προ φόρων (ΦΠΑ, ειδικών φόρων αερομεταφορών) της εκτέλεσης των δρομολογίων και των εμπορικών εσόδων προ φόρων (ΦΠΑ, ειδικών φόρων αερομεταφορών) που αποφέρει αυτή, εντός των ορίων της μέγιστης οικονομικής αντιστάθμισης επί της οποίας έχει δεσμευτεί ο ανάδοχος, αφαιρουμένων ενδεχομένως των ποσών των ποινικών ρητρών που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 4 της παρούσας προκήρυξης.

5. **Διάρκεια της σύμβασης:** Η σύμβαση (σύμβαση ανάθεσης δημόσιας υπηρεσίας) έχει διάρκεια τριών ετών αρχής γενομένης από την 1η Ιουνίου 2007.

6. **Συμμετοχή στη διαβούλευση:** Η συμμετοχή είναι ανοικτή σε όλους τους αερομεταφορείς κατόχους ισχύουσας άδειας εκμετάλλευσης που έχει εκδοθεί από κράτος μέλος βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1992, σχετικά με τις άδειες των αερομεταφορέων.

7. **Διαδικασία κατακύρωσης και κριτήρια επιλογής των υποψηφίων:**

Η παρούσα πρόσκληση υποβολής προσφορών υπόκειται στις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχεία δ), ε), στ), ζ), η) και θ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92, στις διατάξεις των άρθρων L. 1411-1 και επόμενων του «Γενικού Κώδικα Τοπικής Αυτοδιοίκησης» που αφορούν την ανάθεση δημόσιων υπηρεσιών, καθώς και στα νομοθετικά κείμενα που εκδόθηκαν για την εφαρμογή τους (ιδίως το διάταγμα αριθ. 97-638 της 31ης Μαΐου 1997 που εκδόθηκε για την εφαρμογή του νόμου αριθ. 97-210 της 11ης Μαρτίου 1997 σχετικά με την ενίσχυση της καταπολέμησης της παράνομης εργασίας), και στο διάταγμα αριθ. 2005-473, της 16ης Μαΐου 2005, σχετικά ιδίως με τους κανόνες παραχώρησης από το κράτος οικονομικών αντιστάθμισεων, καθώς και στις τρεις αποφάσεις της 16ης Μαΐου 2005 που εκδόθηκαν για την εφαρμογή του.

7-1. Κατάρτιση του φακέλου υποψηφιότητας:

Ο φάκελος υποψηφιότητας πρέπει να συνταχθεί στη γαλλική γλώσσα. Εάν χρειαστεί, οι υποψήφιοι πρέπει να μεταφράσουν στη γαλλική τα έγγραφα που έχουν εκδοθεί από δημόσιες αρχές και έχουν συνταχθεί σε επίσημη γλώσσα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οι υποψήφιοι μπορούν επίσης να επισυνάψουν στη γαλλική έκδοση μια άλλη έκδοση συνταχθείσα σε άλλη επίσημη γλώσσα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία ωστόσο δεν θα θεωρηθεί αυθεντική.

Ο φάκελος υποψηφιότητας περιλαμβάνει τα εξής:

- επιστολή υποψηφιότητας, υπογεγραμμένη από τον διευθύνοντα ή από τον εκπρόσωπό του, συνοδευόμενη από τα έγγραφα εξουσιοδότησής του να υπογράψει·
- υπόμνημα παρουσίασης της επιχείρησης, στο οποίο διευκρινίζονται οι επαγγελματικές και χρηματοοικονομικές ικανότητες του υποψηφίου στον τομέα των αερομεταφορών, καθώς και οι τυχόν σχετικές συστάσεις του. Το υπόμνημα αυτό πρέπει να επιτρέπει την αξιολόγηση της ικανότητας του υποψηφίου να εξασφαλίσει τη συνεχή παροχή της δημόσιας υπηρεσίας και την ίση μεταχείριση των χρηστών· ο υποψήφιος μπορεί, αν το επιθυμεί, να βασιστεί στο υπόδειγμα του εντύπου DC5 που χρησιμοποιείται για τη σύναψη δημόσιων συμβάσεων·
- τον συνολικό κύκλο εργασιών και τον κύκλο εργασιών υπηρεσιών αντίστοιχων με εκείνες που αφορά η παρούσα πρόσκληση κατά τα τρία τελευταία έτη ή, εάν το επιθυμεί ο υποψήφιος, τους ισολογισμούς και τους λογαριασμούς αποτελεσμάτων των τριών τελευταίων οικονομικών ετών. Εάν ο υποψήφιος δεν είναι σε θέση να υποβάλει αυτά τα στοιχεία, εκδίδει τους σχετικούς λόγους·
- μεθοδολογικό σημείωμα ως προς τον τρόπο με τον οποίο ο υποψήφιος προτίθεται να ανταποκριθεί στον φάκελο διαβούλευσης, εάν του επιτραπεί να υποβάλει προσφορά από το Syndicat Mixte de la zone aéroportuaire Tarbes-Lourdes-Pyrénées, όπου εκτίθενται ιδίως:
 - τα τεχνικά και ανθρώπινα μέσα που θα διαθέσει ο υποψήφιος για την εκτέλεση των δρομολογίων,
 - ο αριθμός, τα τυπικά προσόντα και η τοποθέτηση του προσωπικού και, ενδεχομένως, οι προσλήψεις στις οποίες ο υποψήφιος προτίθεται να προβεί,
 - οι τύποι των χρησιμοποιούμενων αεροσκαφών και, ενδεχομένως, ο αριθμός εγγραφής τους στο νηολόγιο αεροσκαφών,
 - αντίγραφο της άδειας εκμετάλλευσης αερομεταφορέα του υποψηφίου,
 - αν η άδεια εκμετάλλευσης έχει εκδοθεί από κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης άλλο από τη Γαλλία, ο υποψήφιος πρέπει επίσης να διευκρινίσει τα ακόλουθα στοιχεία:
 - εθνικότητα της άδειας των κυβερνητών,
 - δίκαιο εφαρμοστέο στις συμβάσεις εργασίας,
 - καθεστώς υπαγωγής στους οργανισμούς κοινωνικής ασφάλισης,
 - τα μέτρα που έχουν ληφθεί προς συμμόρφωση με τις διατάξεις των άρθρων L. 341-5 και των

άρθρων D. 341-5 και επόμενων του κώδικα εργασίας που αφορούν την προσωρινή απόσπαση μισθωτών με σκοπό την παροχή υπηρεσιών επί εθνικού εδάφους·

- τα πιστοποιητικά ή τις υπεύθυνες δηλώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 8 του διατάγματος αριθ. 97-638 της 31ης Μαΐου 1997 και στην απόφαση της 31ης Ιανουαρίου 2003 που εκδόθηκε για την εφαρμογή του άρθρου 8 του προαναφερόμενου διατάγματος, με τα οποία βεβαιώνεται η τακτική εκπλήρωση από τον υποψήφιο των υποχρεώσεων του καταβολής φόρων και κοινωνικών εισφορών, ιδίως σε ό,τι αφορά:
 - τον εταιρικό φόρο,
 - τον φόρο προστιθέμενης αξίας,
 - τις εισφορές κοινωνικής ασφάλισης, ασφάλισης κατά εργατικών ατυχημάτων και επαγγελματικών ασθενειών και οικογενειακών επιδομάτων,
 - τον φόρο πολιτικής αεροπορίας,
 - τα αερολιμενικά τέλη·

για τους υποψηφίους από κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης άλλο από τη Γαλλία, τα πιστοποιητικά ή οι βεβαιώσεις πρέπει να έχουν εκδοθεί από τις αρχές και οργανισμούς της χώρας καταγωγής τους·

- υπεύθυνη δήλωση περί μη καταδίκης εγγεγραμμένης στο δελτίο αριθ. 2 για παραβάσεις που προβλέπονται στα άρθρα L. 324-9, L. 324-10, L. 341-6, L. 125-1 και L. 125-3 του κώδικα εργασίας·
- υπεύθυνη δήλωση ή/και οποιοδήποτε δικαιολογητικό που βεβαιώνει την τήρηση της υποχρέωσης απασχόλησης εργαζομένων με ειδικές ανάγκες που προβλέπεται στο άρθρο L. 323-1 του κώδικα εργασίας·
- απόσπασμα K bis εγγραφής στο εμπορικό μητρώο και στο μητρώο εταιρειών, ή οποιοδήποτε ισοδύναμο έγγραφο·
- κατ' εφαρμογή του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 της 23ης Ιουλίου 1992, πιστοποιητικό ασφάλισης, με ημερομηνία έκδοσης μικρότερη των τριών μηνών, για την κάλυψη αστικής ευθύνης σε περίπτωση ατυχήματος, ιδίως όσον αφορά τους επιβάτες, τις αποσκευές, το φορτίο, το ταχυδρομείο και τρίτους, και σύμφωνο με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 785/2004, της 21ης Απριλίου 2004, και ιδίως το άρθρο 4·
- σε περίπτωση μέτρου διασφάλισης ή συλλογικής διαδικασίας, αντίγραφο της ή των σχετικών δικαστικών αποφάσεων (εάν δεν έχει συνταχθεί στη γαλλική, η απόφαση πρέπει να συνοδεύεται από επικυρωμένη μετάφραση).

7-2. Όροι εξέτασης των υποψηφιοτήτων:

Οι υποψήφιοι θα επιλεγούν με βάση τα ακόλουθα κριτήρια, τα οποία ορίζονται στο άρθρο L 1511-1 εδάφιο 3 του Γενικού Κώδικα Τοπικής Αυτοδιοίκησης:

- επαγγελματικές και χρηματοοικονομικές εγγυήσεις των υποψηφίων·
- ικανότητα των υποψηφίων να διασφαλίσουν τη συνεχή παροχή της δημόσιας υπηρεσίας αερομεταφορών και την ίση μεταχείριση των χρηστών της εν λόγω υπηρεσίας·

— τήρηση από τους υποψηφίους της υποχρέωσης απασχόλησης εργαζομένων με ειδικές ανάγκες που προβλέπεται στο άρθρο L. 323-1 του κώδικα εργασίας.

8. **Κριτήρια ανάθεσης της σύμβασης:** Οι μεταφορείς, των οποίων η υποψηφιότητα θα γίνει δεκτή και θα επιλεγεί, θα κληθούν, σε δεύτερο στάδιο, να υποβάλουν την προσφορά τους σύμφωνα με τους όρους που καθορίζει ο συγκεκριμένος κανονισμός της πρόσκλησης υποβολής προσφορών, ο οποίος και θα τους αποσταλεί.

Σύμφωνα με το άρθρο L. 1411-1 εδάφιο 3 του Γενικού Κώδικα Τοπικής Αυτοδιοίκησης, οι προσφορές που υποβάλλονται τοιούτοτρόπως αποτελούν αντικείμενο ελεύθερης διαπραγμάτευσης από την αρμόδια αρχή του Syndicat mixte de la zone aéroportuaire Tarbes-Lourdes-Pyrénées.

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92, για την επιλογή μεταξύ των προσφορών που θα υποβληθούν θα ληφθεί υπόψη η ποιότητα της παρεχόμενης υπηρεσίας και, ιδίως, τα αεροπορικά ναύλα και οι όροι που μπορούν να προσφερθούν στους χρήστες, καθώς και το κόστος του αιτούμενου αντιστάθμισματος.

9. Απαραίτητες συμπληρωματικές πληροφορίες:

9-1. Χρηματοοικονομική αντιστάθμιση:

Στις προσφορές που θα υποβάλουν οι υποψήφιοι των οποίων θα έχει επιλεγεί η υποψηφιότητα πρέπει να αναφέρεται ρητά το μέγιστο ποσό που ζητείται ως οικονομική αντιστάθμιση για την εκμετάλλευση της γραμμής επί τρία έτη, αρχής γενομένης από την 1η Ιουνίου 2007, με ετήσιο αναλυτικό λογαριασμό. Το ακριβές ύψος της οικονομικής αντιστάθμισης που θα χορηγηθεί τελικά καθορίζεται ετησίως, εκ των υστέρων, σε συνάρτηση με τις δαπάνες και τα έσοδα που έχει όντως παράγει η παροχή της υπόψη υπηρεσίας, εντός των ορίων του ποσού που αναφέρεται στην προσφορά. Το μέγιστο αυτό όριο οικονομικής αντιστάθμισης μπορεί να αναθεωρηθεί μόνο σε περίπτωση απρόβλεπτης τροποποίησης των όρων εκμετάλλευσης.

Οι ετήσιες πληρωμές καταβάλλονται υπό μορφή προκαταβολών και υπολοίπου εξόφλησης. Το υπόλοιπο εξόφλησης καταβάλλεται μόνον εφόσον εγκριθούν οι λογαριασμοί του αερομεταφορέα για την υπόψη αεροπορική γραμμή και εφόσον επαληθευθούν οι όροι εκμετάλλευσης της γραμμής, σύμφωνα με τα οριζόμενα στο σημείο 9-2 κατωτέρω.

Σε περίπτωση καταγγελίας της σύμβασης πριν από την κανονική της λήξη, εφαρμόζονται οι διατάξεις του σημείου 9-2 το συντομότερο δυνατόν ώστε να καταστεί δυνατή η καταβολή στον αερομεταφορέα του υπολοίπου της οφειλόμενης οικονομικής αντιστάθμισης, της οποίας το μέγιστο όριο που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο μειώνεται κατ' αναλογία της πραγματικής διάρκειας της εκμετάλλευσης.

9-2. Επαλήθευση της εκτέλεσης της γραμμής και των λογαριασμών του αερομεταφορέα:

Η εκτέλεση των δρομολογίων και η αναλυτική λογιστική εκμετάλλευσης του αερομεταφορέα για τα δεδομένα δρομολόγια εξετάζονται τουλάχιστον μία φορά ανά έτος σε συνεννόηση με τον αερομεταφορέα.

9-3. Τροποποίηση και καταγγελία της σύμβασης:

Εάν ο αερομεταφορέας κρίνει ότι η απρόβλεπτη τροποποίηση των όρων εκμετάλλευσης δικαιολογεί την αναθεώρηση του μέγιστου ποσού της οικονομικής αντιστάθμισης, μπορεί να υποβάλει σχετικό αιτιολογημένο αίτημα στα άλλα υπογράφοντα μέρη της σύμβασης, τα οποία έχουν στη διάθεσή τους χρονικό περιθώριο δύο μηνών για να αποφανθούν επ' αυτού. Η σύμβαση μπορεί τότε να τροποποιηθεί με τροποποιητική συμφωνία.

Οποιοδήποτε από τα υπογράφοντα μέρη της σύμβασης μπορεί να καταγγείλει τη σύμβαση πριν από την κανονική λήξη της ισχύος της μόνον εφόσον τηρήσει εξάμηνη προθεσμία προειδοποίησης. Σε περίπτωση αθέτησης των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας εκ μέρους του αερομεταφορέα και μη συμμόρφωσής του προς τις υποχρεώσεις αυτές εντός προθεσμίας ενός μηνός από την παραλαβή προειδοποιητικής επιστολής, ο αερομεταφορέας θεωρείται ότι έχει καταγγείλει τη σύμβαση χωρίς προειδοποίηση.

9-4. Ποινικές ρήτρες ή άλλες μειώσεις προβλεπόμενες από τη σύμβαση:

Η μη τήρηση από τον αερομεταφορέα της προθεσμίας προειδοποίησης που αναφέρεται στο σημείο 10-3 επιφέρει επιβολή είτε διοικητικού προστίμου, κατ' εφαρμογή του άρθρου R.330-20 του κώδικα πολιτικής αεροπορίας, είτε ποινικής ρήτρας υπολογιζόμενης με βάση τον αριθμό των μηνών αθέτησης της σύμβασης και το πραγματικό έλλειμμα της γραμμής κατά το εξεταζόμενο έτος, το οποίο δεν μπορεί να υπερβαίνει τη μέγιστη οικονομική αντιστάθμιση που προβλέπεται στο σημείο 9-1.

Σε περίπτωση περιορισμένης παράβασης των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας, εφαρμόζεται μείωση της μέγιστης οικονομικής αντιστάθμισης που προβλέπεται στο σημείο 9-1, με την επιφύλαξη της εφαρμογής των διατάξεων του άρθρου R.330-20 του κώδικα πολιτικής αεροπορίας.

Στον υπολογισμό της μείωσης αυτής λαμβάνονται υπόψη, κατά περίπτωση, ο αριθμός των πτήσεων που ματαιώθηκαν για λόγους καταλογιζόμενους στον αερομεταφορέα, ο αριθμός των πτήσεων που πραγματοποιήθηκαν με μεταφορική ικανότητα μικρότερη από την απαιτούμενη, ο αριθμός των πτήσεων που πραγματοποιήθηκαν χωρίς να τηρηθούν οι υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας όσον αφορά τους ενδιάμεσους σταθμούς ή τις εφαρμοζόμενες τιμές.

10. **Όροι αποστολής των υποψηφιοτήτων:** Οι φάκελοι υποψηφιότητας εσωκλείονται σε σφραγισμένο φάκελο που φέρει την ένδειξη: «Réponse à l'appel de candidatures n° 09/2006-à n'ouvrir que par le destinataire». Οι φάκελοι υποψηφιότητας πρέπει να αποσταλούν με συστημένη επιστολή και αποδεικτικό παραλαβής (οπότε απόδειξη της ημερομηνίας αποστολής αποτελεί η σφραγίδα του ταχυδρομείου) ή να επιδοθούν ιδιοχείρως έναντι βεβαίωσης παραλαβής, και να περιέλθουν το αργότερο στις 17 Ιανουαρίου 2007, στις 12.00 τοπική ώρα, στην ακόλουθη διεύθυνση:

Syndicat mixte de la zone aéroportuaire Tarbes-Lourdes-Pyrénées, Téléport, zone tertiaire Pyrène Aéro Pôle, F-65290 Juillan.

11. **Επακόλουθη διαδικασία:** Το Syndicat Mixte de la zone aéroportuaire Tarbes-Lourdes-Pyrénées θα απευθύνει στους επιλεγθέντες υποψηφίους, το αργότερο στις 23 Ιανουαρίου 2007, φάκελο διαβούλευσης, ο οποίος θα περιλαμβάνει κυρίως τον κανονισμό διαβούλευσης και το σχέδιο της σύμβασης.

Οι υποψήφιοι που θα επιλεγούν θα πρέπει να υποβάλουν την προσφορά τους το αργότερο στις 14 Φεβρουαρίου 2007, στις 12.00 τοπική ώρα.

Η προσφορά δεσμεύει τον υποψήφιο επί 280 ημέρες από την υποβολή της.

12. **Ισχύς της πρόσκλησης υποβολής προσφορών:** Κάθε πρόσκληση υποβολής προσφορών ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι κανένας κοινοτικός αερομεταφορέας δεν θα υποβάλει, πριν από την 1η Μαΐου 2007, πρόγραμμα εκμετάλλευσης της εν λόγω γραμμής από την 1η Ιουνίου 2007, σύμφωνα με τις επιβαλλόμενες υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας χωρίς να λάβει καμία χρηματοδοτική αντιστάθμιση.

13. **Αιτήματα συμπληρωματικών πληροφοριών:** Για να λάβουν πληροφορίες που ενδεχομένως τούς είναι απαραίτητες, οι υποψήφιοι μπορούν να απευθύνονται, αποκλειστικά και μόνο μέσω επιστολής ή τηλεομοιοτυπίας, στον Διευθυντή του Syndicat Mixte de la zone aéroportuaire Tarbes-Lourdes-Pyrénées, στη διεύθυνση και στον αριθμό τηλεομοιοτυπικού που αναφέρονται στην παράγραφο 2.